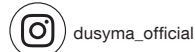




DEU - Achtung!	Erstickungsgefahr! Kleine Teile!
GBR - Warning!	Choking hazard! Small parts!
BGR - Внимание!	Опасност от задавяне! Малки части!
HR - Uprozorenje!	Opasnost od gušenja! Mali dijelovi!
CZE - Upozornění!	Nebezpečí zalknutí! Malé části!
DNK - Advarsel!	Kvælningsfare! Små dele!
NLD - Waarschuwing!	Verstikkingsgevaar! Kleine onderdelen!
EST - Hoiatus!	Kägistamisohut! Väikesed osad!
FIN - Varoitus!	Tukehtumisvaara! Pieniä osia!
FRA - Attention.	Danger d'étouffement! Petits éléments!
GRC - Προειδοποίηση!	Κίνδυνος πνιγμού! Μικρά μέρη!
HUN - Figyelmeztetés!	Fulladásveszély! Kis alkatrészek!
ISL - Viðvarning!	Kæfingarhætta. Lítilir hlutir.
ITA - Attenzione!	Rischio di soffocamento! Piccole parti!
LVA - Bīdinājums!	Aizsēršanās risks! Sīkas detaļas!
LTU - Įspėjimas!	Pavojus užspringti! Smulkios detalės!
MKD - Предупредување!	Оваа играчка има остри функционални точки.
MLT - Twissija!	Periklu li wiehed jifga! Boejeċ żgħar!
NOR - Advarsel!	Kvælningsfare. Små deler.
POL - Ostrzeżenie!	Niebezpieczeństwo udławienia się! Małe części!
PRT - Atenção!	Risco de asfixial! Pequenas partes!
ROU - Avertisment!	Pericol de sufocare internă! Părți mici!
SVK - Upozornenie!	Nebezpečnosť dusenia! Malé časti!
SLO - Opozorilo!	Nevarnost zadušitve zaradi tujka! Majhni deli!
ESP - Advertencia!	Peligro de atragantamiento! Partes pequeñas!
SWE - Varning!	Kvävningrisk! Små delar!
TUR - Uyar!	Boğulma Tehlikesi (Tikanma). Küçük Parçalar.

Follow us #dusyma



Sandmalstifte 102 802 | 102 803

Sandpens
Crayons de sable



Dusyma Kindergartenbedarf GmbH
Haubersbrunner Straße 40
73614 Schorndorf / Germany
Telefon: 00 49 (0) 7181 / 6003-0
Fax: 00 49 (0) 7181 / 6003-41
E-mail: info@dusyma.de

www.dusyma.com



Anleitung zum späteren Nachschlagen bitte aufbewahren!
Please keep the instruction manual safe for future consultation!
Merci de bien vouloir conserver le manuel d'utilisation pour consultation ultérieure!



102 802 | 102 803

Sandmalstifte

Sandpens
Crayons de sable



3+
Jahre / years / ans

10/2024 99.12.04

Sandmalstifte

Inhalt (102 802)

1 Sandmalstift mit Abdeckkappe

Inhalt (102 803)

3 Sandmalstifte Spuren Mix

Spielvoraussetzungen

Spiel in der Sandwanne (102 201), in der kleinen Sandwanne (102 202) oder in der Sandexperimentierwanne (103 861)

Pädagogischer Ansatz

Mit diesen Sandmalstiften kann auf dem Glasboden gemalt oder geschrieben werden. Das Einfüllen der Stifte mit Sand fordert die Feinmotorik heraus. Das Malen und Experimentieren mit den Stiften fördert die Augen-Hand-Koordination und die graphomotorischen Fertigkeiten.

Spielvorschlag

Mit dem Glasabzieher wird der Glasboden der Sandwanne vom Sand befreit. Zusätzlich kann ein farbiges Papier untergelegt werden, um den Kontrast zu erhöhen.

Der Sandmalstift wird mit einem kleinen Löffel oder einem Trichter befüllt. Der Spieler lässt den Stift mit etwas Abstand über die Glasplatte gleiten. Der Sand rieselt in einem feinen oder breiten Strahl heraus und hinterlässt wunderschöne Spuren. Dabei verwischt sich die Spur, je weiter man den Stift von der Glasplatte entfernt. Der Sandstrahl wird konkret eindeutig, wenn man den Stift direkt über den Glasboden führt. Dies eignet sich besonders zum Schreiben oder Nachfahren von Spuren oder Buchstaben, die unter den Glasboden gelegt wurden.

Sandpens

Content (102 802)

1 sandpen with lid

Content (102 803)

3 sandpens traces mix

Game Requirement

Play in the sandtray (102 201), in the small sandtray (102 202) or in the sand experimental tray (103 861).

Educational Approach

These sandpens can be used to paint or write in the sand tray. Filling the pens with sand challenges the fine motor skills. Painting and experimenting with the pens promotes eye-hand coordination and graphomotor skills.

Game Suggestion

Use the rake to clear the sand in the sand tray. In addition, a coloured paper can be placed underneath to increase the contrast.

Fill the sandpen using a small spoon or a funnel. The player moves the pen over the glass bottom holding it at a certain distance. The sand trickles out in a fine or wide stream and leaves beautiful patterns. The trace blurs as you move the pen higher away from the sand tray. The sand pattern is thicker, if you use the pen directly over the sand tray. This is particularly useful for writing or following tracks or letters that have been placed under the glass-bottomed sand tray.

Crayons de sable

Contenu (102 802)

1 crayon de sable avec capuchon

Contenu (102 803)

3 crayons de sable traces mix

Conditions préliminaires

Jeu dans la cuvette de sable (102 201), dans la petite cuvette de sable (102 202) ou dans la cuvette à expériences (103 861).

Objectif pédagogique

Ces crayons de sable permettent de dessiner ou d'écrire sur le sol en verre. Remplir les crayons avec du sable permet de développer la motricité fine. Le fait de dessiner et d'expérimenter avec les crayons permet de développer la coordination oeil-main ainsi que la graphomotricité.

Proposition de jeu

La raclette en verre permet de libérer le sol en verre du sable. De plus, l'on peut placer du papier coloré pour augmenter le contraste.

Le crayon de sable est rempli à l'aide d'une petite cuillère ou d'un entonnoir. Le joueur fait glisser le crayon sur le plateau en verre avec une certaine distance. Le sable s'écoule dans un rayon fin ou large et laisse de très jolies traces. La trace devient plus floue si l'on augmente la distance du crayon par rapport au plateau en verre. Inversement, le rayon devient moins flou lorsque l'on dirige le crayon directement au-dessus du sol en verre. Cela est particulièrement pratique pour écrire ou pour suivre des traces ou lettres qui ont été placées sous le sol en verre.